



2009-2010

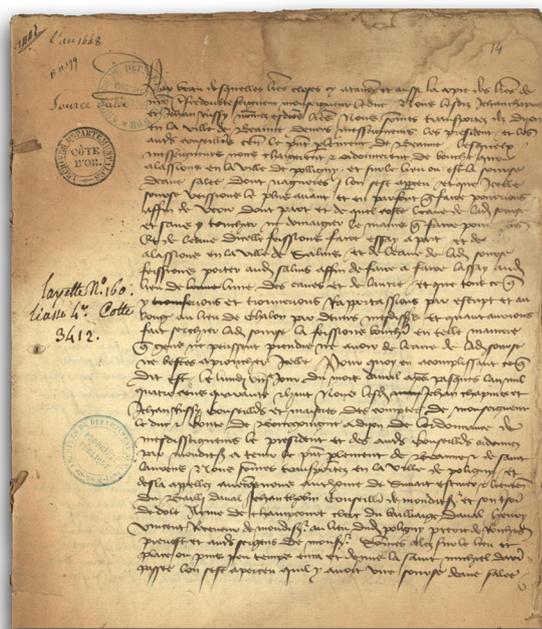
Lecture de documents anciens

Intermédiaire

Document étudié n°4

avril 1448. – Chambre des comptes de Dijon

Reconnaissance nous d'une source salée à Tourmont, vers Poligny, par deux officiers ducaux



Par veu desquelles lettres closes cy atachées et aussi la copie des lettres de/ notre très redoubté seigneur, monseigneur le duc, nous, lesdiz Jehan Chapuis/ et Jehan Russy nommez esdites lettres, nous sommes transportez dez Dijon/ en la ville de Beaune, devers messeigneurs les président et les autres conseillers tenant le présent parlement de Beaune, lesquels/ messeigneurs nous chargèrent et ordonnèrent de bouche que/ alassions en la ville de Poligny et, sur le lieu où est la source/ d'eau salée dont naguères l'on s'est aperceu, et que icelle/ source

veissions le plus avant et en parfait que faire pourrions,/ affin de veoir dont part et de quel costé l'eau de ladite source/ et sans y touchier ne domaiger le moins que faire pourrions/ et de l'eau d'icelle feissions faire essay à part et de (là)/ alassions en la ville de Salins et de l'eau de ladite source feissions porter audit Salins affin de faire à faire l'essay audit/ lieu de l'une des eaux et de l'autre et que tout ce que/ y ferions et trouverions rapportassions par escript et au/ long au lieu de Chalon par devers mesdits seigneurs. Et quant aurions/ fait serchier ladite source, la feissions boucher en telle manière/ que gens ne puissent prendre ne avoir de l'eau de ladite source/, ne bestes aproucher icelle. Pour quoy en accomplissant ce que/ dit est, le lundy Ville jour du mois d'avril après Pasques l'an mil/ quatre cens quarante et huit, nous, lesdits Jehan Chapuis et/ Jehan Russy, conseillers et maistres des comptes de monseigneur/ le duc et comte de Bourgoingne à Dijon, de l'ordonnance de/ mesdits seigneurs le président et des autres conseillers ordonnez/ par mondit seigneur à tenir le présent parlement de Beaune et de Saint/ Laurens, nous sommes transportez en la ville de Poligny et,/ dès là, appelez avecques nous Anthoine de Simart, esquier et lieutenant/ du bailliy d'Aval, Jehan Thobin, conseiller de mondit seigneur et son trésorier/ de Dole, Aymé de Champcourt, clerc du bailliage d'Aval, Henry/ Vincent, receveur de mondit seigneur au lieu dudit Poligny, Pierre de Rouhes (Roiches),/ prévost, et autres sergens de monseigneur, sommes alez sur le lieu et/ place où puis peu temps ença, et depuis la Saint Michiel dernière/ passée, l'on s'est aperceu qu'il y avoit une source d'eau salée/,

Archives départementales de la Côte-d'Or, B 11199

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr



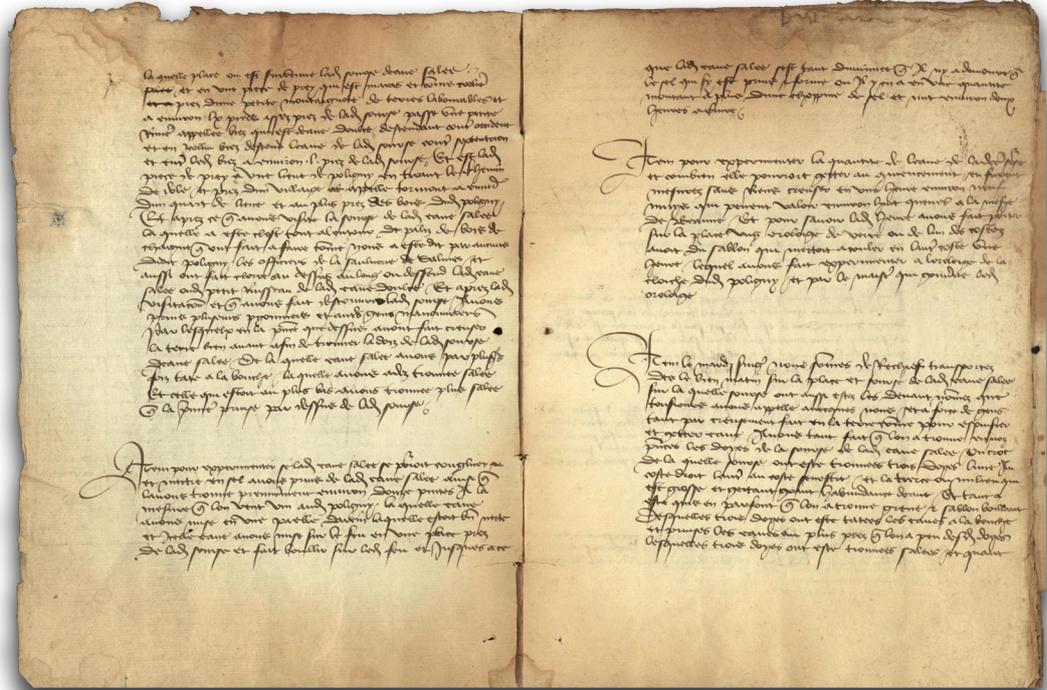


2009-2010

Intermédiaire

Document étudié n°4

Lecture de documents anciens



laquelle place où est survenue ladite source d'eau salée/ et en une pièce de prey qui est maras et comme crolière/ prez d'une petite montaignote de terres labourables, et/ à environ LX pieds, assez prez de ladite source, passe une petite/ rivière appelée Biez qui est d'eau douce, descendant contre occident/, et en icellui Biez descend l'eau de ladite source contre septentrion/ et entre ledit Biez à environ L piez de ladite source. Et est ladite/ pièce de prey à une lieue de Poligny en tirant le chemin/ de Dole et prez d'un villaige appelé Tormont à environ/ d'un quart de lieue et au plus prez des bois dudit Poligny./ Et après ce que, avons visité la source de ladite eau salée/, laquelle a esté close tout alentour de paliz de bois de/ chaigne qu'ont fait à faire, comme nous a esté dit par aucuns/ dudit Poligny, les officiers de la saulnerie de Salins et/ aussi ont fait clore au dessus, au long où dessend ladite eau/ salée audit petit ruisseau de ladite eau douce. Et aprez ladite/ visitation et qu'avons fait découvrir ladite source, avons/ prins plusieurs pyonniers et autres gens manouvriers/ par lesquels, en la présence que dessus, avons fait creuser/ la terre bien avant afin de trouver la doiz de ladite source/ d'eau salée et laquelle eau salée avons par plusieurs/ fois taté à la bouche, laquelle avons adonz trouvée salée/ et celle qui estoit au plus bas avons trouvé plus salée/ que la première prise par dessus de ladite source./

Item, pour experimenter se ladite eau salée se pourroit conglier/ et mettre en sel, avons prins de ladite eau salée ainsi que/ l'avons trouvé premièrement environ douze pintes à la/ mesure que l'on vent vin audit Poligny, laquelle eau/ avons mise en une paille d'arein, laquelle estoit bien necte/ et icelle eau avons mise sur le feu en une place prez/ de ladite source et fait boullir sur ledit feu et jusques à ce/

Archives départementales de la Côte-d'Or, B 11199

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr





2009-2010

Lecture de documents anciens

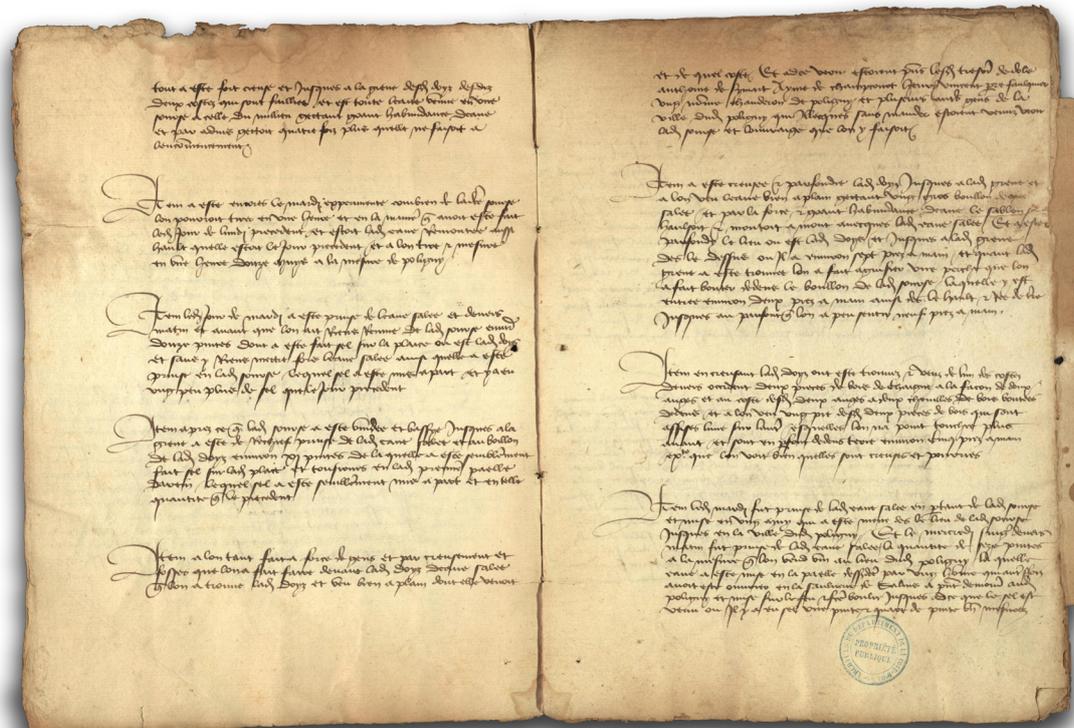
Intermédiaire

Document étudié n°4

que ladite eaue salée s'est tant diminuée que il n'y a demouré que/ le sel qui s'y est prins et formé, où il y en a eu une quantité/ montant à plus d'une choppine de sel et mit environ deux/ heures à cuire.

Item pour experimenter la quantité de l'eaue de ladite source/ et combien elle pourroit gecter, au commencement en furent/ mesurez sans riens creuser, en une heure environ neuf/ muys qui peuvent valoir environ huit queues à la mesure/ de Beaune, et pour savoir ladite heure, avons fait porter/ sur la place ung oroloige de verre où de l'un des costez/ avoit du sablon qui mectoit à couler en l'autre costé une/ heure, lequel avons fait experimenter à l'oroloige de la cloiche dudit Poligny et par le maistre qui gouverne ledit/ oroloige./

Item le mardy suivant nous sommes desrechief transportez/ dès le bien matin sur la place et source de ladite eaue salée/ sur laquelle source ont aussi estez les devant nommez que/ tousiours avons appellé avecques nous et à force de gens/ tant par creusement fait en la terre comme pour espuisier/ et getter eaue, avons tant fait que l'on a trouvé en noz/ présences les doyes de la source de ladite eaue salée, au croc de laquelle source ont esté trouvées trois doyes, l'une au/ costé droit, l'autre au costé senestre et la tierce au milieu qui/ est grosse et gectant grant habundance d'eaue. Et tant a/ esté comme en parfont que l'on a trouvé greve et sablon boillant/ dequelles trois doyes ont esté tatées les eaues à la bouche/ et prinses les eaues au plus prez que l'on a peu desdites doyes/, lesquelles trois doyes ont esté trouvées salées et quant/



Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr





2009-2010

Lecture de documents anciens

Intermédiaire

Document étudié n°4

tout a esté fort creusé et jusques à la greve desdites doyez desdiz/ deux costez qui sont faillies et est toute eaue venue en une/ source à celle du millieu gectant grant habundance d'eaue/ et par advis gectoit quatre foiz plus qu'elle ne faisoit à/ l'encommencement./

Item a esté encores le mardy expérimenté combien de ladite source/ l'on pourroit tirer en une heure et en la manière qui avoit esté fait/ ledit jour de lundy précédent et estoit ladite eaue remontée aussi/ hault qu'elle estoit le jour précédent et a l'on tiré et mesuré/ en une heure douze muys à la mesure de Poligny/.

Item ledit jour de mardy a esté prinse de l'eaue salée et devers/ matin et avant que l'on ait riens remué de ladite source, environ/ douze pintes dont a esté fait sel sur la plaice où est ladite doye/ et sans y rien mectre fors l'eaue salée ainsi qu'elle a esté/ prinse en ladite source, lequel sel a esté mis à part et y a eu/ ung peu plus de sel que le jour précédent/.

Item aprez ce que ladite source a esté vidée et bassye jusques à la/ greve, a esté de rechief prinse de ladite eaue salée et au boillon/ de ladite doye environ XI pintes de laquelle a esté semblément/ fait sel sur ladite place et tousiours en ladite première paille/ d'arein, lequel sel a esté semblément mis à part et en telle/ quantité que le précédent/.

Item a l'on tant fait à force de gens et par creusement et/ fosses que l'on a fait faire devant ladite doye d'eaue salée/ que l'on a trouvé ladite doye et veu bien à plain dont elle venoit/

et de quel costé. Et ad ce veoir estoient présents lesdits trésorier de Dole/, Anthoine de Symart, Aymé de Champcourt, Henry Vincent, Pierre Faulquier,/ ung nommé Chauderon de Poligny et plusieurs autres gens de la/ ville dudit Poligny qui illecques, sans mander, estoient venuz veoir/ ladite source et l'ouvrage que l'on y faisoit/.

Item a esté creusée et parfondie ladite doye jusques à ladite greve et/ a l'on veu l'eaue bien à plain gectant ung gros boullon d'eaue/ salée et par la force et grant habundance deans le sablon se/ haulsoit et montoit à mont avecques ladite eaue salée, et a esté parfondy le lieu où est ladite doye et jusques à ladite greve/ dès le dessus où il y a environ sept piez à main et quant ladite/ greve a esté trouvée, l'on a fait aguisier une perche que l'on/ a fait bouter dedens le boullon de ladite source, laquelle y est/ entrée environ deux piez à main ainsi dès le hault et res de terre/ jusques au parfont que l'on a peu sentir neuf piez à main./

Item en creusant ladite doye ont esté trouvez et veuz de l'un des costez/ devers occident deux pièces de bois de chaigne à la façon de deux/ auges et au costé desdites deux auges, à deux chevilles de bois boutées/ dedens et a l'on veu ung pié desdites deux pièces de bois qui sont/ assises l'une sur l'autre, esquelles l'on n'a point touchié plus/ avant, et sont en parfont dedens terre environ cinq piez à main/, excepté que l'on voit bien qu'elles sont creuses et pourries./

Item ledit mardy fut prinse de ladite eaue salée en partant de ladite source/ et mise en ung muy qui a esté mené dès le lieu de ladite source/ jusques en la ville dudit Poligny, et le mercredy suivant, devers/ matin, fut prinse de ladite eaue salée la quantité de seze pintes/ à la mesure que l'on vend vin au lieu dudit Poligny, laquelle/ eaue a esté mise en la paille dessus dite par ung homme qui autrefois/ avoit esté ouvrier en la saulnerie de Salins, à présent demourant audit/ Poligny et mise sur le feu et faire boullir jusques ad ce que le sel est/ venu, où il y a eu sel une pinte et quart de pinte bien mesurez/.

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr

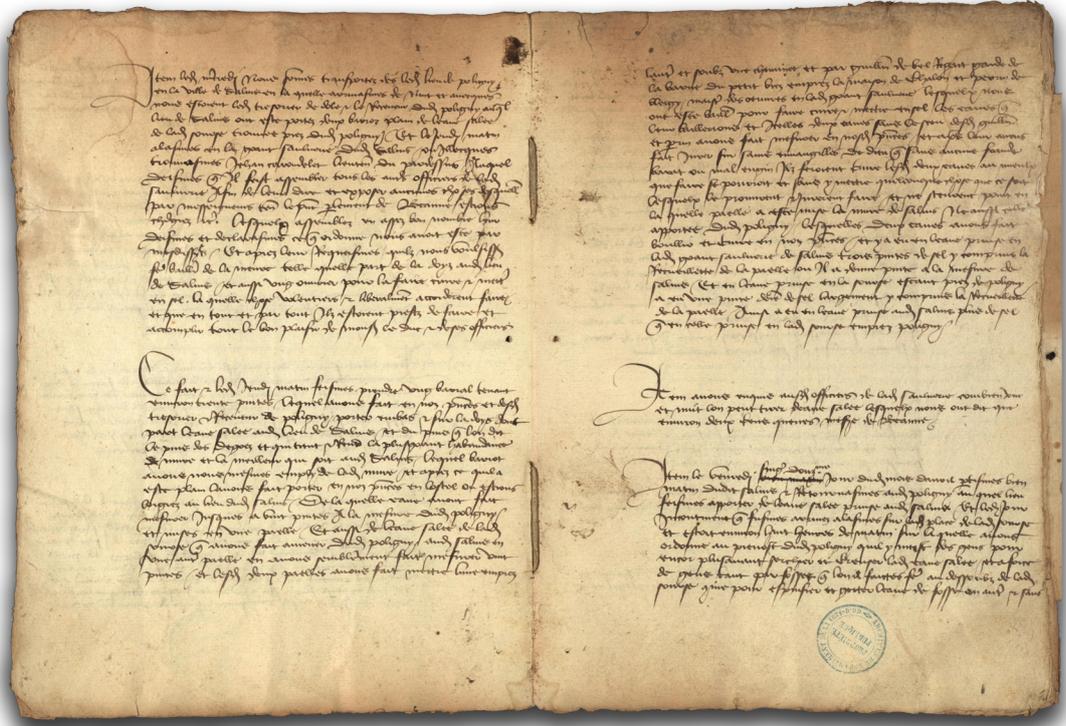


2009-2010

Intermédiaire

Document étudié n°4

Lecture de documents anciens



Item ledit mercredy nous sommes transportez dès ledit lieu de Poligny/ en la ville de Salins, en laquelle arrivasmes de nuit et avecques/ nous estoient ledit trésorier de Dole et le receveur dudit Poligny, auquel/ lieu de Salins ont esté portez deux barroz plain de l'eau salée/ de ladite source trouvée prez dudit Poligny. Et le jedy matin/, alasmes en la grant saulnerie dudit Salins où illecques/ trouvasmes Jehan Carondelet, lieutenant du Pardessus auquel/ deismes que il feist assembler tous les autres officiers de ladite/ saulnerie afin de leur dire et exposer aucunes choses desquelles/ par messeigneurs tenant le présent parlement de Beaune, estions/ chargiez ici. Lesquelx assemblez en assez bon nombre, leur/ deismes et déclarasmes ce que ordonné nous avoit esté par/ mesdits seigneurs. Et aprez leur requeismes qu'ilz nous vouldissent/ faire bailler de la meure telle qu'elle part de la doye audit lieu/ de Salins et ung ouvrier pour la faire cuire et mectre/ en sel. Laquelle chose volentiers et libéralement accordèrent faire/ et que en tout et par tout, ilz estoient prestz de faire et accomplir tout le bon plaisir de monseigneur le duc et de ses officiers./

Ce fait et ledit jedy matin, feismes prendre ung barral tenant/ environ trente pintes, lequel avons fait en noz présences et desdits/ trésorier et receveur de Poligny porter embas et sur la doye dont/ part l'eau salée audit lieu de Salins et du puis que l'on dit/ le puis des Degrez et qui tient et rend la plus grant habundance/ de mure et la meilleur qui soit audit Salins, lequel barrot/ avons nous mesmes emply de ladite mure et aprez ce qu'il a/ esté plain, l'avons fait porter en noz présences en l'ostel où estions/ loigiez au lieu dudit Salins. De laquelle eaue avons fait/ mesurer jusques à vint pintes à la mesure dudit Poligny/ et mises en une paille, et aussy de l'eau salée de ladite/ source que avons fait amener dudit Poligny audit Salins en/ une autre paille en avons semblablement fait mesurer vint/ pintes et lesdites deux pailles avons fait mectre l'une emprez/

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr





2009-2010

Lecture de documents anciens

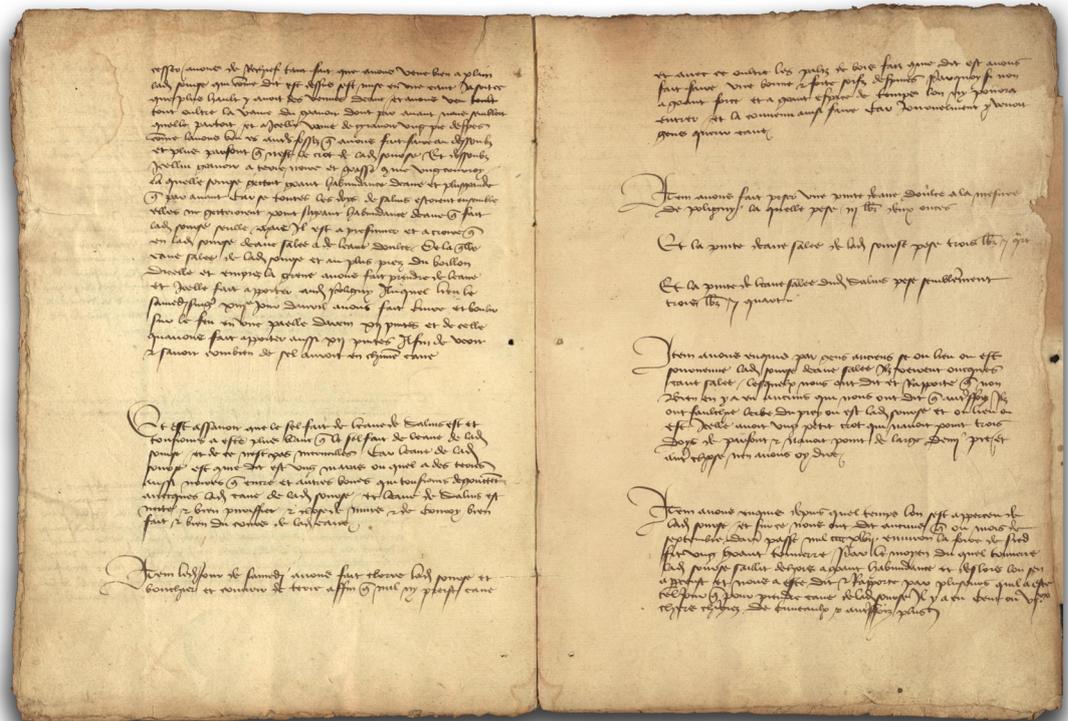
Intermédiaire

Document étudié n°4

l'autre et soubz une cheminée et par Guillemain de Belregart, garde de/ la barne du petit biez emprez la maison de Chalon, et Perrin de/ Bleigy, maistre des œuvres en ladite grant saulnerie, lesquels nous/ ont esté baillés pour faire cuire et mettre en sel les eaues que/ leur baillerions, et icelles deux eaues sans le sceu desdits Guillemain/ et Perrin avons fait mesurer en nosdites présences. Et après leur avons/ fait jurer sur sains évangilles de Dieu que sans aucune fraude/, barat ou mal engin, il feroient cuire lesdites deux eaues au mieulx/ que faire se pourroit et sans y mettre quelconque chose que ce soit/, lesquels le promirent et jurèrent faire et ne sceurent point en/ laquelle paille a esté mise la mure de Salins ne aussi celle/ apportée dudit Poligny. Lesquelles deux eaues avons fait/ boullir et cuire en noz présences. Et y a eu en l'eau prise en/ ladite grant saulnerie de Salins trois pintes de sel y compris la/ recueille de la paille où il a demie pinte à la mesure de/ Salins, et en l'eau prise en la source estant prez de Poligny/ a eu une pinte demi de sel largement, y compris la recueille/ de la paille. Ainsi a eu en l'eau prise audit Salins plus de sel/ qu'en celle prise en ladite source emprez Poligny./

Item avons enquis ausdits officiers de ladite saulnerie combien jour/ et nuit l'on peut tirer d'eau salée, lesquels nous ont dit que/ environ deux cens queues mesure de Beaune./

Item le vendredy suivant, douzième jour dudit mois d'avril, partismes bien/ matin dudit Salins et retournasmes audit Poligny, au quel lieu/ feismes apporter de l'eau salée prise audit Salins, et ledit jour/ incontinent que fusmes arrivez, alasmes sur ladite place de ladite source/ et estoit environ huit heures de matin sur laquelle avons/ ordonné au prévost dudit Poligny qu'il y meist des gens pour/ encor plus avant serchier et creuser ladite eau salée et à force/ de gens tant par fosses que l'on a faictes faire au dessoubz de ladite/ source comme pour puiser et gecter l'eau de fosse en autre et sans/



Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr





2009-2010

Intermédiaire

Document étudié n°4

Lecture de documents anciens

cesser, avons de rechief tant fait que nous avons veue bien à plain/ ladite source qui, comme dit est dessus, s'est mise en une eaue, jasoit ce/ que plus hault y avoit des venues d'eaue et avons veu/ tout oultre la venue du gravoir dont par avant nous sembloit/ qu'elle partoit et à icelle venue de gravoir ung pié d'espes/ comme l'avons veu es autres fosses que avons fait faire au dessoubz/ et plus parfont que n'est le crot de ladite source. Et dessoubz/ icellui gravoir à terre noire et grasse comme ung courroy/ laquelle source gectoit grant habundance d'eaue et plus grande/ que par avant. Car se, toutes les doyes de Salins estoient ensemble,/ elles ne gecteroient point si grant habundance d'eaue que fait/ ladite source seulle, mais il est à présumer et à croire que/ en ladite source d'eaue salée a de l'eaue douce, de laquelle/eaue salée de ladite source et au plus prez du boillon/ d'icelle et emprez la greve avons fait prendre de l'eaue/ et icelle fait apporter audit Poligny, auquel lieu le/ samedy suivant XIIIe jour d'avril avons fait cuire et boullir/ sur le feu en une paille d'arein XII pintes et de celle/ qu'avons fait apporter aussi XII pintes afin de veoir/ et savoir combien de sel avoit en chacune eaue./

Et c'est assavoir que le sel fait de l'eaue de Salins est et/ tousiours a esté plus blanc que le sel fait de l'eaue de ladite/ source et de ce n'est pas merveilles car l'eaue de ladite/ source est comme dit est ung maras auquel a des terres/ aussi noires qu'encre et autres boues qui tousiours dégouttent/ avecques ladite eaue de ladite source, et l'eaue de Salins est/ necte et bien puriffiée et close de murs et de couroy bien/ fait et bien du cours de ladite eaue./

Item ledit jour de samedi avons fait clorre ladite source et/ bouchier et couvrir de terre affin que nul n'y preist eaue/

et avec et oultre les paliz de bois faiz comme dit est, avons/ fait faire une bonne et forte soifz d'espines, par quoy si non/ à grant force et à grant espace de temps l'on n'y pourra/ entrer et la convenu ainsi faire car journalment y venoit/ gens quérir eaue./

Item avons fait peser une pinte d'eaue douce à la mesure/ de Poligny, laquelle pèse III livres deux onces./

Et la pinte d'eaue salée de ladite source pèse trois livres et quarts./

Et la pinte de l'eaue salée dudit Salins pèse semblément/ trois livres et quarts./

Item avons enquis par gens anciens se au lieu où est/ sourvenue ladite source d'eaue salée, ilz veirent oncques/ eaue salée, lesquels nous ont dit et rapporté que non/. Bien en y a eu aucuns qui nous ont dit qu'autrefois, ilz/ ont faulché l'erbe du prey où est ladite source et au lieu où/ est icelle avoit ung petit crot qui n'avoit point trois/ doys de parfont et n'avoit point de large demi pié et/ autre chose n'en avons oy dire./

Item avons enquis depuis quel temps l'on s'est apperceu de/ ladite source et sur ce, nous ont dit aucuns que au mois de/ septembre dernier passé mil CCCC XLVII, environ la foire de Fied/, fit ung grant tonnerre par le moyen duquel tonnerre/ ladite source saillit dehors à grant habundance et dès lors l'on s'en/ apperceust et nous a esté dit et rapporté par plusieurs qu'il a esté/ tel jour que pour prendre eaue de ladite source, il y a eu cent ou Vlxx/ chers chargiez de cuveaulx et autrefois plus./

Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr

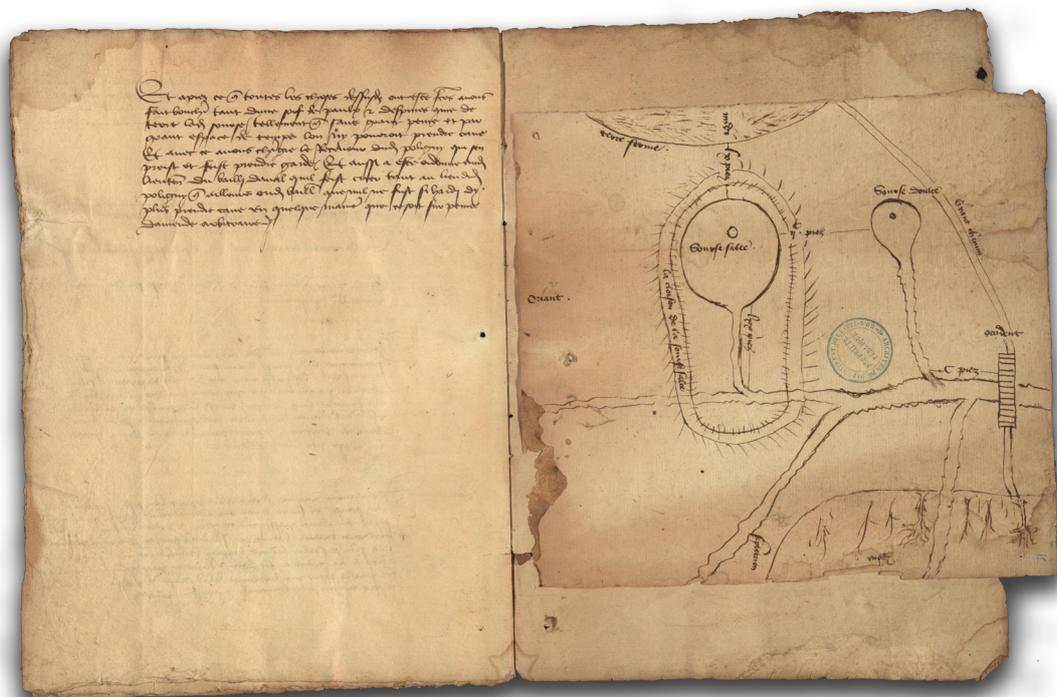


2009-2010

Intermédiaire

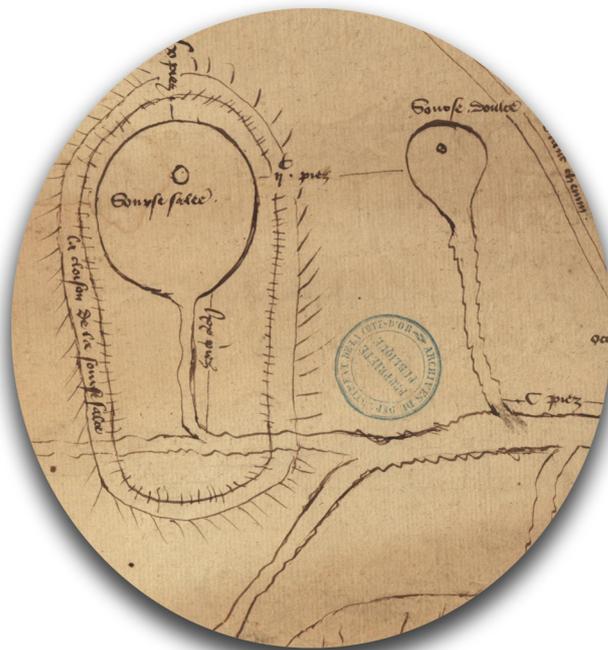
Document étudié n°4

Lecture de documents anciens



Et aprez ce que toutes les choses dessus dites ont esté faites, avons/ fait boucher tant d'une soif de paultx et despines que de/ terre ladite source tellement que sans grant peine et par/ grant espace de temps, l'on s'en pourroit prendre eaue/, et avec ce, avons chargé le receveur dudit Poligny qui s'en/ preist et feist prendre garde. Et aussi a esté ordonné audit/ lieutenant du bailli d'Aval qu'il feist crier tant au lieu dudit/ Poligny qu'ailleurs audit bailliage que nul ne fust si hardi d'y/ plus prendre eaue en quelque manière que ce soit sur peine/ d'amende arbitraire./

- aguisier : exciter
- barroz ou barrot : baril, mesure
- crolière : fondrière
- crot : creux
- doye : source, courant d'eau
- gravoir : gravier, sable grossier
- grève : fonds de gravier
- maras : marais
- mure (muire) : eau salée
- paelle : poêle de chauffe
- parfont : profond(eur)
- sablon : sable fin
- serchier : sonder, fouiller
- soif : palissade



Archives départementales de la Côte-d'Or
www.archives.cotedor.fr